

Použití anglického a českého jazyka v realizaci

16. veřejná soutěž SIGMA - Dílčí cíl 4: Bilaterální spolupráce (DC4)

Tento dokument upřesňuje, které dokumenty budete v průběhu realizace Vašeho projektu předkládat v českém jazyce a které v anglickém.

- **Podpis Smlouvy o poskytnutí podpory** (dále jen Smlouva) proběhne v českém jazyce, také celá Smlouva je pouze v českém jazyce. V českém jazyce budou i případné dodatky této Smlouvy. Nedílnou součástí Smlouvy jsou Všeobecné podmínky, které jsou přílohou Smlouvy a jsou v českém jazyce. Všeobecné podmínky verze 8 jsou dostupné také v anglickém jazyce.
- **Změnové řízení** bude probíhat celé v českém jazyce. Příjemci budou tedy žádost v SISTA vyplňovat česky. Přílohy je samozřejmě možné podat v českém nebo v anglickém jazyce.
- **Podávání průběžných zpráv a závěrečné zprávy** bude celé probíhat v anglickém jazyce (nebo česky s příložením překladu do angličtiny – překlad nemusí být ověřený):
 - **Texty** do SISTA vyplňujete v angličtině.
 - **Přílohy** k doložení výsledků můžete přiložit v českém jazyce, ale je zapotřebí doplnit ještě anglický překlad (nemusí být ověřený) - to se týká jak výsledku samotného (např. publikační výsledky mohou být v českém jazyce), tak například osvědčení o zápisu průmyslového vzoru do rejstříku ÚPV, nebo patentové listiny – vždy je nutné zajistit překlad do anglického jazyka.
 - **Odbornou zprávu** píšete anglicky.
 - **Oddělenou účetní evidenci** přikládáte v angličtině nebo v češtině (v tom případě doplníte krátkým shrnutím v angličtině např. jako kapitolu v rámci Odborné zprávy).
 - **Smlouvu o využití výsledků** případně Čestné prohlášení o využití výsledků lze přiložit v anglickém jazyce, nebo česky s překladem do angličtiny.
 - **Plán správy dat** předkládáte vyplněný anglicky.
 - **Další přílohy** v anglickém nebo českém jazyce vždy opatřené anglickým překladem.
- **Veřejnosprávní kontrola** fyzicky na místě probíhá v českém jazyce.
- **Zprávy o využití výsledků** budete také podávat v anglickém jazyce.